

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2303XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYJĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJAKĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.
Rękawice ochronne L2303XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkiem ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagnieżdżaniem, których skutki są powtarzalne (dłonie obcieranie, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYTUŁ DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- a) przeciąkanie wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) szarzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przetrwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywa.
Rękawice wykonane są z poliestru. Rękawice powlekane są poliuretanem.

LAHTI PRO

EN Article number = **L2303XXY** (where: XX – size: 7, 8, 9, 10, 11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W - 12 pairs loose in a plastic bag, Z - 12 pairs on card in a plastic bag)
DE Artikelnummer = **L2303XXY** (wobei: XX – Größe: 7, 8, 9, 10, 11, Y – Verpackungsart/Verkaufsort: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststoffsock, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffsock)

PL Nr. artykułu = **L2303XXY** (gdzie: XX – rozmiar: 7, 8, 9, 10, 11, Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P - para luzem, K - para na kartce, W - 12 par luzem w worku foliowym, Z - 12 par na karcie w worku foliowym)

RU № товара = **L2303XXY** (где: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – способ упаковки / продажи: P - пара розсыпью, K - пара с этикеткой, W - 12 пар розсыпью в полиэтиленовом пакете, C - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)

RO Nr. articol = **L2303XXY** (unde: XX – mărime: 7, 8, 9, 10, 11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W - 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z - 12 perechi pe hârtie în sac de folie)

LT Prekės nr. = **L2303XXY** (XX – dydis: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora vienoje lapie W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lapė, plastikiniame maišelyje)

UK № товару = **L2303XXY** (де: XX – розмір: 7, 8, 9, 10, 11, Y – спосіб упаковки / продажі: P - пара розсіпом, K - пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпом у поліетиленовому пакеті, C - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)

HU Cikkszám = **L2303XXY** (ahol: XX – méret: 7, 8, 9, 10, 11, Y – kiserelési/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párosítva, W – fóliásákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliásákba csomagolt 12 pár párosítva)

LV Artikl Nr = **L2303XXY** (kur: XX – izmērs: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakāošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z - 12 pāri kartē plēvēs maišā)

ET Kaubaartikl nr = **L2303XXY** (kus: XX – suurus: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakendamise/müügitüvi: P - paarlahitset, K - paaritootekaardil, W - 12 paarilahitsetikellkotis, Z - 12 paaritootekaardilikkotis)

BG № на артикула = **L2303XXY** (къде: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – начин на пакетиране/ продажба: P – пар чифт от отделно, K – чифт на лист, W - 12 чифта по отделно в найлонов плик, Z - 12 чифта на лист в найлонов плик)

CS Č. zboží = **L2303XXY** (kde: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lepence, W - 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z - 12 párů na lepence ve fóliovém sáčku)

SK Č. tovaru = **L2303XXY** (pri čom: XX – veľkosť: 7, 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lepence, W - 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z - 12 pár na lepence vo fóliovom vrecku)

SL Št. izdelka = **L2303XXY** (pomen simbolov: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiranje par, K – par na kartonu, W - 12 parov v plastični vrečki, Z - 12 parov na kartonu v plastični vrečki)

HR Br. artikla = **L2303XXY** (objašnjenje: XX - veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y - vrsta pakiranja/prodaje: P – par rifuzna, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z-12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

ES Br. artícula = **L2303XXY** (objašnjenje: XX - veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y - vrsta pakovanja/prodaje: P – par rifuzna, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z-12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFUX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com	Distributor: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr	Uvoznik: G-M&M SARAJEVO Ramiza Jašara 18 71210 Iliđa BOSNA I HERCEGOVINA www.g-mm.ba	Distributor: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si
---	---	--	---

Importeur: TOB «ПРОФИКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ вул. Червоноцкацька 91, тел. (044) 223-38-79 www.profix-ukraine.com.ua

Обов'язковий сертифікації підлягає. Термін придатності обмежений. Відсутність шкідливих речовин відсутній, Зберігати за звичних умов. Використовувати за призначенням.



V5.05.07.2022

L2303XXY

www.lahtipro.com

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2303XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2303XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

- The gloves are not resistant to:
 - a) water penetration,
 - b) fire and hot surfaces,
 - c) solvents,
 - d) caustic agents,
 - e) material aging,
 - f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.
The gloves are made of polyester. They are coated with polyurethane.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2303XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2303XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGERE GEFAHREN.
Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung
- f) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhe sollten immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwickelung in die bewegliche Maschinenteile besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Die Handschuhe wurden aus Polyester hergestellt. Die Handschuhe sind mit Polyurethan überzogen.
Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2303XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Zaščitne rokavice L2303XXY, v nadaljnjem besedilu „rokavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osobna varovalna oprema kat. I in v vanjejo tudi pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave skladnosti EU: www.lahtipro.pl

OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Rokavice so izdelane iz poliestra. Rokavice so prevlečene s poliuretanom. Uporabljene materialne praviloma ne povzročajo draženja koži ali alergijskih odzivov. Odzivi kaže se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.
Predstavo uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelke je primeren za uporabo po pojavitve mehanskih poškodb.
OPOMILO! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknjaj ali vztrajnih drobk rokavice niso več primerne za uporabo.
Na konvencije niso primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- 1. Ne prati
- 2. Ne beliti / klorirati
- 3. Nesušiti v sušilnem stroju
- 4. Ne likati
- 5. Ne kemično čistiti

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNIH TVEGANJU.
Rokavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
- c) topilom,
- d) jedkim sredstvom,
- e) staranju materiala,
- f) neustreznim uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

OPOMILO! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokriva.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:
Shranjujte v suhih in prezračevanih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporabiti zaščitne vrečke.

Oznake rokavice: oznaka »LAHTI PRO«, oznaka skladnosti CE. Št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, pictogram »Preberite navodila«, pictogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, kse zaključni črkami ZDI.

Za čiščenje rokavice ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

Oznake rokavice: oznaka »LAHTI PRO«, oznaka skladnosti CE. Št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, pictogram »Preberite navodila«, pictogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, kse zaključni črkami ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2303XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию до возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации в всеми указанными техническими безопасностями.
Перчатки защищены L2303XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.
Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание воды,
- b) воздействие огня горячей поверхности,
- в) растворителей,
- г) абразивных веществ,
- д) старения материала одежды,
- е) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в подвижных элементах машин.
Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ними.
Перчатки изготовлены из полиэстера. Перчатки имеют полиуретановое покрытие.
Применяемые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

- 1. Не стирать
- 2. Не отбеливать / Не хлорировать
- 3. Барабанная сушка запрещена
- 4. Не гладить
- 5. Химическая чистка запрещена

Не применяйте для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:**
Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищая от солнечных лучей и высокой температуры. Транспортировать в пыльном упаковке.

Маркировка рукавиц: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, pictogramma «Читайте инструкции», pictogramma соотносящиеся чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2303XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIUNEA! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.
Mănușile de protecție L2303XXY, în continuare „mănuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rățieturi minore, jufțuri).

Mănușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de a facețarea a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să interpeți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din poliester. Mănușile sunt acoperite cu poliuretan.
Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.
Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungerea apei,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de a facețarea a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să interpeți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din poliester. Mănușile sunt acoperite cu poliuretan.
Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din poliester. Mănușile sunt acoperite cu poliuretan.
Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIŘŠTINĖS, Prekės nr. L2303XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIĖŠ PRADĖDANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2303XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN 21420:2020 ir Reglamentams 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nurytimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.
Pirštinų specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atviros ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikaliai,
- d) edančios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jėgu darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.

DEMESIO! Pirštinų negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti įtrauktos sukauciosiomis mašinų dalimis.
Pirštinės saugomos tik ta kūno dalia, kurias dengia.

Pirštinės yra pagamintos iš poliesterio. Pirštinės yra padengtos poliuretano sluoksniu.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

MARKAVIMO RUKAUVIŲ: ženklinimas „LAHTI PRO“, ženklas CE, ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, pictogramma „Skaitykite instrukciją“, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

UK **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2303XXY (Переклад оригінальної інструкції)**

ПЕРШ НІЧ ПОЧАТИ КОРИСТВАТИСЯ СПІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Рукavicька записи L2303XXY, далі „рукавички“, вироблені згідно європейських стандартів EN 21420:2020 і Регламентом 2016/425. Рукавичка є засобом індивідуального захисту, що належить до категорії 1 і захищають від **небезпеки пошкодження в результаті поверхневої дії (невеликі порізів, подряпини, садня)**. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність CE: www.lahtipro.pl

ЗАСТОСОВУВАТИ ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ.

Рукавичка не є стійкою до наступних факторів:

- a) просякнення водою,
- b) дія вогню або гарячої поверхні,
- a) розчиномки,
- г) іржавчовина,
- д) старинні матеріалу,
- e) використання не по призначенню.

Рукавички виготовлені розміром 7, 8, 9, 10, 11. Розмір рукавичок обов'язково повинен відповідати величині долонь користувача. Необхідно носити їх під час виконання роботи, при якій існує небезпека поверхневого пошкодження долонь. В випадку пошкодження рукавичок, слід припинити роботу і замінити їх новими.

УВАГА! Рукавички не повинні використовуватися, якщо існує небезпека впливування в урочисті частини машини.

Рукавички захищають лише закриті німми частини тіла.
Рукавички виготовлені з поліестру. Рукавички мають поліуретанове покриття. Матеріалу, використані для виготовлення рукавичок, в загальному не випливають

пошкодження шкіри або алергічних реакцій. Можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію виробу і проконсультуватися з лікарем.
Перед кожним застосуванням слід перевірити ступінь зношення рукавичок. Виріб є придатним до використання лише до моменту з'явлення механічних пошкоджень.
УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертості і потертостей машини, іржавчовини, рід розпадения рукавички втрачають придатність для використання.
Після закінчення терміну експлуатації рукавички необхідно утилізувати згідно з правилами охорони навколишнього середовища.

ДОГЛЯД:

1.	Не прати
2.	Не відбивати/не хлорувати
3.	Не сушити в сушильному барабані
4.	Не прасувати
5.	Не чистити хімічним способом

Не вживати двох щітки рукавичок абразивних, дроту чи або щіток матеріалів.
ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:
Зберігати сухих, вентильованих приміщеннях, захищати від сонячних променів і високої температури. Транспортувати в плоскій упаковці.
Маркування рукавичок: знак виробника „LAHTI PRO“, символ CE, номер виробу, розмір, місяць/рік виробництва, піктограма „Прочити інструкцію“, піктограма щодо способу утилізації догляду, серійний номер-записувачі буквами ZDI.

HU **HASZNÁLTALI ÚTMUTATÓ – VEDŐKESZTYŰ, Cikkszám: L2303XXY (Eredeti útmutató fordítása)**

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLTALI ÚTMUTATÓVAL.
Ötízbe meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó útmutatót elolvasni.
Az L2303XXY védőkésztyű I. kategóriájú, a továbbiakban „késztyű”, gyártásra az EN 21420:2020 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik személyi védőfelszerelés és megvédő a tenyeret a felületes sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRŰLÉSEKKEK SZEMBEN.

A késztyű nem áll ellen az:

- a) átvágásoknak,
- b) tűz vagy forró felületek hatásának,
- c) oldószereknek,
- d) maró anyagoknak,
- e) éregedéseknek,
- f) rendeltetésnek nem megfelelő használatnak.

A késztyű gyártásra 7, 8, 9, 10, 11 méretben történik. A késztyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felhasználó tenyerének a nagyságához. A késztyű minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely a tenyeré esetleges felületi sérüléssel fenyeget. A késztyű sérülése esetén felbe kell szakítani a munkát és át újra kell cserélni.
FIGYELNI! Tilos a késztyű használata, ha fennáll a veszélye, hogy a késztyű a gép megzavarulását kéri feljén.

A késztyű csak a test azon részét véd, melyet eltakar.
A késztyű poliészterből készült. A késztyű poliuretán bevonattal rendelkezik.

LV **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – AIZSARGCĪMDI, Artikl Nr.: L2303XXY (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)**

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NĒPIECIĒŠAMS IEPAZĪSTĪES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪNUMS! NĒPIECIĒŠAMS IZSĪST VĪSUS DROŠĪBAS UN DRŌSĪBAS LIETOŠANAS NORĪDĪJUMUS.

Azsargcīmdis L2303XXY, turpmāk teksta „cīmdis”, ir izgatavots saskaņā ar EN 21420:2020 normām un 2016/425 Regula. Cīmdis ir I.kat. individuālās aizsardzības līdzeklis un sarga delnas pret bistambu, kurām ir virspusējie risks (mazi ievainojumi, norīvojumi). Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

TĪKAI MINIMĀLI BĪSTĀMĪBAI.

Cīmdis nav noturīgs pret:
a) ūdens caurlaidību,
b) uguns vai karstu virsmu iedarbību,
c) 3kg/dinātajiem,
d) kodīgām vielām,
e) materiāla novecošanos,
f) lietošanu neatbilstošā pielietojumā.
Cīmdis tiek ražots izmēra 7, 8, 9, 10, 11. Cīmdis izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietojama delnām. Darbā veiktas laikā tos nēpiēcīšams lietot, tur kur pastāv delnas ievainošanas bīstamība ar virsmas efektu. Cīmdis bojājuma gadījumā nēpiēcīšams pārtraukt darbu ar apmānīto preslietjumu.

UZMANĪBU! Cīmdus nēpiēcīšams lietot, ja pastāv lievikšanss bistambā mašīnas kaitējumašādās.

Cīmdis sarga tīkās ķermēna daļās, kurās tie pārsēd.

Cīmdis ir izgatavots no poliēstera. Cīmdis ir pārklāts ar poliuretānu.

Ražošana lietotie materiāli parasti nerada kaitinājumu ar alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli līdz reakciju gadījumi. Tādā gadījumā nēpiēcīšams pārtraukt lietošanu produktam un konsultēties ar ārstu.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt cīmdu nolietošanos pakāpi. Produkts ir derīgs lietošanai, ja delnās kā līdz mehāniskā bojājuma brīdim.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisko bojājumi, izdalumu, pilsūmu, cauruļu, saplēšanas gadījumā cīmdus zālietošanas derīgumu.

Pēc lietošanas termiņa beigām cīmdus nēpiēcīšams uzturēt atbilstošā apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem.

KONSERVĀCIJAS VEIDS:

1.	Nemazgāt
2.	Nebalināt/hlorēt
3.	Nēzāvēt centrifūgas žāvētājā
4.	Nēgludināt
5.	Netīrīt ķīmiski

Cīmdu tīrīšanai nelietot abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.

GLABĀŠANA UN TRANSPORTS:

Glabāt sausās, ventilētās vietās, sargāt no saules un augstas temperatūras.

Transportēt plēvēs iepakojumā.

Cīmdus apzīmējums: zīme „LAHTI PRO”, CE atbilstības zīme, art. nr., izmērs, ražošanas mēnesis / gads, piktoqramma „Lasī instrukciju”, piktoqramma attiecībā uz tīrīšanu un konservācijas veidu, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

ET **KASUTUSIJUHEND – KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2303XXY (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)**

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND. Säätage antud kasutusjuhendi võimaliku edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutuskasutamist.

Kaitsekindad L2303XXY, edaspidi „kindad”, on toodetud vastavalt standarditega EN 21420:2020 ja määrs 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitsesuhend isiklike kaitsesuhende ning kaitsesad käsi kahjustuste eest, mille täajang ar pinnapealne (kergeid sisselõiked, hõõrdumisjääd). Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

AINULT MINIMAALSETE RISKEDE JAOKS.

Kindad mitte pidavad:
a) eiole veekindlad,
b) tule ja tuliste pindade suhtes,
c) lahustite suhtes,
d) pesuainend,
e) kanga kulmiste puhul,
f) mitte otstarbeka kasutamise puhul.
Kindad toodetakse 7, 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tule valida vastavalt õigle suurusele. Need tuleb kanda tööajal, kus on risk pindmiste käsi kahjustuste saamiseks. Auhul kui kindad lähevad kätte, tule lõpetada töö tegemist ja vahetada need uute vastu välja.
TÄHELEPANU! Mitte kanda kindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvatesse osadesse.
Kindad kaitsesad vaid nendega kaetud kehaleks.

Kaitsekindad toodetud poliüestrist. Kaitsekindad on kaetud poliüestriannet kihiga. Kasutatavad materjalid üldiselt ei kutsu esle allergia ja allergiat. Kuid see ei välista üksikuid juhtumeid. Sellisel juhul tule lõpetada toote kasutamist ja pöörduda arsti

poole.
Enne igat kasutuskorda kontrollige kaitsekindaste korrasolekut. Toode on kasutusvõiblik, kui nimesüste mehaaniliste kahjustuste saamiseni.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste, kulmiste, märke, aukude, kaitseku korral kaitsekindaste kasutamisega on läbi.

Peale kasutusajaloaga tuleb kindad uutiliseerida vastavalt ümbritseva keskkonna eeskirjale.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE:

1.	Mitte pesta
2.	Mitte pleegitada/kloorida
3.	Mitte kuivatada trummelkuivatis
4.	Mitte triikida
5.	Keemiliselt mitte kuivatada

Kaitsekindaste puhastamiseks mitte kasutada abrasiviseid, kraapivaid või pesuainend.

KINNASTE TÄHISUS:

Säilitada kindad ja hästi ventileeritavas kohas, kaitsa otseste päikesevälguise ja kõrge temperatuuri eest. Transpordida kokkates.

Kaitsekindaste märk: märkeering „LAHTI PRO”, vastavuse märk CE, kaubaartikli number, suurus, tootmiskuu / aasta, piktoqramm „Lugege läbi kasutusjuhend”, tähistis, mis puudutavad puhastamise moodust ja hooldamist, seeriainumber – lõpus tähed ZDI.

BG **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ – ПРЕДПАЗНИ РЪКЪАВИЦА, № на артикула: L2303XXY (Превод на оригиналната инструкция)**

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ ЧЪМ УПОРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПАЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ! Ръкавиците трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността употреба.

Предпазни ръкавици L2303XXY, наричани по-нататък „ръкавиците”, се произвеждат в съответствие с изискванията на стандарта EN 21420:2020 и на Регламента 2016/425. Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и предпазват ръцете от рискове, които последствата са повърхностни (леки порязвания, претървяване). Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ПР ИМИНАЛНИ РИСКОВЕ.

Ръкавиците не са устойчиви на:
a) промиване на вода,
b) действие на огън и горещи повърхности,
a) разтворители,
г) разкачищи средства,
д) оставяне на материална,
e) употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 7, 8, 9, 10, 11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с големината на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от замърсяване или увреждане на машини.

Ръкавиците предпазват само частите на тялото, които покриват.
Ръкавиците са изработени от полиестер. Ръкавиците са с полиуретаново покритие. Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнявания

CS **NÁVOD NA POUŽITÍ – OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. zboží: L2303XXY (Překlad originálního návodu)**

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny pro bezpečné používání.

Ochranné rukavice L2303XXY dále jen „rukavice”, jsou vyráběny v souladu s normami EN 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice jsou osobní ochranný prostředek I. kat. a chrání dlaně před ohrožením s povrchovými důsledky (drobná zranění, odření). Internetové adresy, na něž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

Rukavice nejsou odolné proti:
a) přískačce vody,
b) působení ohně nebo horkých povrchů,
c) rozpouštědům,
d) žíravinám,
e) stárnutí materiálu,
f) využívání v rozporu s určením

Rukavice se vyrábějí ve velikosti 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolena přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění prací, u nichž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové.

POZOR! Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi stroje.

Rukavice chrání pouze tváři částí těla, které přikrývají.

Rukavice jsou vyrobeny z polyesteru. Rukavice jsou potaženy polyuretanem.

SK **NAVOD NA POUŽITIE – OCHRANNE RUKAVICE, Č. tovaru: L2303XXY (Překlad originálního návodu)**

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÍMTO NAVODEM.

Návod uchovejte pre případné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! Přečtajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny pre bezpečné používanie.

Ochranné rukavice L2303XXY, ďalej „rukavice”, sú vyrábané v súlade s normami EN 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na ochranu dlaní pred ohrožením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny). Internetovej adresy, na ktorej je možné najst' EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROT I MINIMÁLNHM OHROZENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti:
a) presakovaniu vody,
b) pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
c) rozpúšťadlám,
d) žieravinám,
e) starnutiu materiálu,
f) využívaní v rozporu s určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 7, 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavic by mala byť vždy zvolená primerane ku dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavíc je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vstiahnutia pohyblivými časťami stroja.

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré prikrývajú.

Rukavice sú vyrobené z polyesteru. Rukavice sú potiahnuté polyuretanom.

HR **UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2303XXY (Prijevod originalnih uputa)**

PR IJE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLUJEDEĆE UPUTE.

Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Zaštitne rukavice L2303XXY, u daljnjem tekstu „rukavice”, su proizvedene prema normi EN 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštitne opreme i štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetaska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:
a) prodiranje vode,
b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
c) otapala,
d) kaustična sredstva,
e) starenje materijala,
f) nepravilnu uporabu.

Rukavice se proizvode u veličinama 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tijekom rada gdje postoji rizik od površinskih ozljeda šake korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

POZOR! Rukavice ne nositi nikoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima stroja.

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Rukavice su izrađene od poliesteru. Rukavice su presvučene poliuretanom.

BS **UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2303XXY (Prijevod originalnih uputa)**

PR IJE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLUJEDEĆE UPUTSTVO.

Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću potrebu.

UPOZORENJE! Potrebno je pročitati sva bezbjednosna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.

Zaštitne rukavice L2303XXY, u daljnjem tekstu „rukavice”, su proizvedene prema normi EN 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I lične zaštitne opreme i štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne povrede, ogrebotine). Internetaska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izvjavio sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:
a) prodiranje vode,
b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
c) otapala,
d) kaustična sredstva,
e) starenje materijala,
f) nepravilnu upotrebu.

Rukavice se proizvode u veličinama 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tokom rada gdje postoji rizik od površinskih povreda šake korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

PAŽNJA! Rukavice ne nositi nikoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima mašina.

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Rukavice su izrađene od poliesteru. Rukavice su presvučene poliuretanom.

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske

Materijali použite na výrobu pravděpodobně podražďují ani alergické reakcie. Můžu se však objevit individuální případy takových reakcí. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.
Pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebenia rukavic. Výrobok je použitelný iba do chvíle zistenia mechanických poškodení.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, prederavenia, roztrhnutia strážcov rukavice svoju použiteľnosť.

PO ukončení doby použiteľnosti je treba rukavice likvidovať v súlade s pravidlami na ochranu životného prostredia.

ČISTĚNIE, ODRŽAVANIE:

1.	Neperte
2.	Nebielit/ nechlórovat
3.	Nesušte v bubnové sušičke
4.	Nežehlete
5.	Nečistíte chemicky

Mačistenie rukavíc nepoužívajte brusné, abrazívne materiály alebo žieraviny.

UCHOVÁVANIE A DOPRAVA:

Uchovávať na suchých, vetránych miestach, chrániť pred slnkom a vysokým teplotám. Prepřevajete v fóliovom obalu.

Označenie rukavíc: značka „LAHTI PRO”, značka shody CE, č. tovaru, veľkosť, mesiac / rok výroby, piktoqramm „Čítajte návod”, piktoqramm týkajúce sa vykonávania čistenia a údržby, sériové číslo – ukončenie písmeny ZDI.

SKLADISTVENIE I TRANSPORT:

Skladistiť na suchni i prozračniim mjestimena, ne izlagati suncu i visokim temperaturama. Transportirati u pakiranjima od plastične folije.

Oznake rukavice: značka „LAHTI PRO”, znak sukladnosti CE, br. artikla, veličina, veličinamjesec/godina proizvodnje, piktoqramm „Čitajte uputstvo”, piktoqramm načina čišćenja i održavanja, serijski broj - završavač slovom ZDI.

ČISTĚNIE, ODRŽAVANIE:

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti upotrebu proizvoda i